



新聞稿 / COMUNICADO À IMPRENSA / PRESS RELEASE

2010年9月份外匯儲備數字及澳匯指數

澳門金融管理局今日公佈，2010年9月底澳門特別行政區的外匯儲備資產總額，初步統計為1,697億澳門幣（212.3億美元），較2010年8月經修訂總額1,652億澳門幣（206.2億美元），上升2.7%；與一年前比較，則上升19.3%，增加金額達274億澳門幣。9月底的外匯資產總額，約相當於2010年8月底澳門流通貨幣的33倍或廣義貨幣供應（M2）中屬於澳門幣部份的257.0%。

量度澳門幣兌澳門主要貿易夥伴貨幣強弱的貿易加權澳匯指數在2010年9月為90.50，較上月下跌0.35點。與去年同期比較，則增加0.91點。

如有查詢，請聯絡：澳門金融管理局研究暨統計辦公室（電話：83952532；傳真：28353042）

Reservas Cambiais Oficiais e a Taxa de Câmbio Efectiva da Pataca – Setembro 2010

A Autoridade Monetária de Macau (AMCM), divulga hoje as estimativas preliminares das reservas cambiais da RAEM, que se cifraram em MOP169,7 biliões (USD21,23 biliões) no final de Setembro de 2010, tendo aumentado 2,7% relativamente os dados rectificadados do mês anterior, que atingiram MOP165,2 biliões (USD20,62 biliões). Em comparação com os valores em Setembro de 2009, as reservas tiveram um acréscimo de MOP27,4 biliões, sendo equivalente a 19,3%. No final de Setembro de 2010, as reservas cambiais de RAEM registaram cerca de 33 vezes em relação à circulação monetária, ou 257,0% do agregado monetário M2 em MOP, no final de Agosto de 2010.

A taxa câmbio efectiva da pataca, que mede as paridades cambiais contra as divisas dos principais parceiros comerciais, ponderadas pelas suas quotas relativas do comércio, foi de 90,50 em Setembro 2010, registaram diminuições de 0,35 pontos e aumentos de 0,91 pontos, respectivamente sobre os dados do mês anterior, e relativos a Setembro 2009.

Para quaisquer informações, solicitamos que contacte:

O Gabinete de Estudos e Estatísticas da Autoridade Monetária de Macau (Tel: 83952532; Fax: 28353042)

**Foreign Exchange Reserves and Nominal Effective Exchange Rate Index for the Pataca
September 2010**

The Monetary Authority of Macao announced today that the preliminary estimate of Macao SAR's foreign exchange reserves amounted to MOP169.7 billion (USD21.23 billion) at the end of September 2010. The reserves rose by 2.7% from the revised value of MOP165.2 billion (USD20.62 billion) for the previous month. When compared with a year earlier, the reserves increased by MOP27.4 billion or 19.3%. Macao SAR's foreign exchange reserves at end-September 2010 represented 33 times the currency in circulation or 257.0% of Pataca M2 at end-August 2010.

The trade-weighted effective exchange rate index for the pataca, a gauge of the domestic currency's exchange rates against the currencies of Macao's major trading partners, fell by 0.35 points month-to-month but increased by 0.91 points year-on-year to 90.50 in September 2010.

For enquiry, please contact:

Research and Statistics Department, Monetary Authority of Macao (Tel: 83952532; Fax: 28353042)

發放日期 / Data de divulgação / Release Date: 15/10/2010